

20

ANYS

PLATA
FORMA
PER LA
LLENGUA

L'ONG DEL CATALÀ

FES-TE'N SOCI

Els drets lingüístics **i la justícia**



Els drets lingüístics:



Els drets lingüístics formen part dels drets humans. Des de la proclamació de la **Declaració universal dels drets humans** (1948) i, més especialment, d'ençà de la promulgació, el 1996, de la **Declaració universal dels drets lingüístics**, els drets dels parlants i de les comunitats lingüístiques estan emparats per la legislació internacional.

El capítol III del títol I de l'Estatut d'autonomia de Catalunya de l'any 2006 està dedicat als drets i deures lingüístics, i en el seu article 33.2 ens diu que totes les persones, en les relacions amb l'Administració de justícia, el Ministeri Fiscal, el notariat i els registres públics, tenen dret a utilitzar la llengua oficial que elegeixin en totes les actuacions judicials, notariales i registrals, i a rebre tota la documentació oficial emesa a Catalunya en la llengua sol·licitada, sense que puguin patir indefensió ni dilacions indegudes a causa de la llengua emprada, ni se'ls pugui exigir cap mena de traducció.

La legislació lingüística:



Per tal de concretar mesures per protegir els drets lingüístics dels catalanoparlants en l'àmbit de la justícia hi ha una sèrie de disposicions que regulen l'ús de les llengües a Catalunya. A més de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, que declara el català llengua pròpia i oficial, hi ha la Llei de política lingüística, la Llei orgànica del poder judicial, la Llei d'enjudiciament civil i la Carta europea de les llengües regionals o minoritàries, entre d'altres.

Recorda que:

- ▶ Pots adreçar-te en català tant oralment com per escrit i ésser atès per totes les administracions, inclosa l'Administració de l'Estat i de justícia (jutjats, comissaries, Hisenda, Registre Civil, etc.). D'altra banda, cap d'aquests organismes no et pot demanar una traducció.

- ▶ Tens dret a rebre en català totes les notificacions, documents i cartes de qualsevol d'aquestes administracions.

- ▶ Pots sol·licitar al jutjat que el procediment es tramiti en català, sense retard per raó de la llengua.

- ▶ Totes les actuacions judicials fetes en català són plenament vàlides i eficaces.

- ▶ Tens el dret que tot el que diguis davant d'un tribunal a Catalunya es faci constar en la teva llengua.

- ▶ Pots presentar documents en llengua catalana. Si el document ha de tenir efectes fora de l'àmbit lingüístic, els poders públics n'han de gestionar la traducció, sense retards injustificats.





- ▶ Cap organització prestadora de serveis públics ni cap persona dependent d'administracions que actuen a Catalunya no pot al·legar el desconeixement de la llengua catalana davant dels jutjats o tribunals.

- ▶ Tens dret a rebre en català les notificacions, les citacions, els requeriments i les altres comunicacions quan s'és part d'un procediment judicial, sense retard per raó de la llengua emprada.

- ▶ Pots disposar en català dels contractes d'adhesió, normats, contractes amb condicions generals o clàusules tipus com els préstecs, les hipoteques o els contractes d'assegurances.

- ▶ Tens dret a disposar en català de l'escriptura d'una propietat, el testament, els documents de constitució d'una empresa o associació o els de subscripció d'accions, si així ho esculls o si ho acordes amb l'altra part.





**Si veus vulnerats els teus drets lingüístics
o et sents discriminat per utilitzar la llengua catalana
pots adreçar-te a:**

justicia.gencat.cat/consultes

**o a la Plataforma per la Llengua,
on t'assessorarem i et donarem suport
en totes les actuacions
que calgui emprendre.**

Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya

C. Pau Claris, 81 – Casal Sant Jordi - Barcelona

Tel. 93 316 41 00

justicia.gencat.cat

Plataforma per la Llengua

Via Laietana, 48 A, principal 2a – 08003 Barcelona

Tel. 93 321 18 03

info@plataforma-llengua.cat

www.plataforma-llengua.cat

20 ANYS

PLATA
FORMA
PER LA
LLENGUA

L'ONG DEL CATALÀ
FES-TE'N SOCI

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya